TRACES - instrukcja wprowadzająca

1. Informacje wstępne

System TRACES dostępny jest dla **zarejestrowanych** użytkowników, po zalogowaniu się i podaniu hasła pod adresem <u>https://webgate.ec.europa.eu/sanco/traces/</u> (adres ten najwygodniej jest dodać do Ulubionych).

IW – Inspekcja Weterynaryjna

GrIW - Graniczny Inspektorat Weterynarii

Organizacja w rozumieniu systemu TRACES to podmiot gospodarczy (firma, gospodarstwo, miejsce gromadzenia, zakład przetwórczy, ubojnia, przewoźnik etc.) znajdujący się pod nadzorem IW oraz eksporter, importer, pośrednik etc..

Operator gospodarczy to **użytkownik** obsługujący system TRACES w organizacji i reprezentujący organizację (podmiot gospodarczy) w systemie

Nazwa użytkownika / login to adres e-mail zarejestrowany w systemie TRACES.

System TRACES wymaga przeglądarki internetowej **Internet Explorer ver. 5.5** lub wyższej lub innej, z protokółem zabezpieczeń SSL 128 bitów.

Obecnie użytkownikami zgłoszonymi do systemu są pracownicy PKG, PIW, WIW, GIW oraz pracownicy z uprawnionych podmiotów gospodarczych (tzw. organizacji) znajdujących się pod nadzorem IW (użytkownicy typu **operator gospodarczy**).

2. Rejestracja nowego użytkownika

Operator gospodarczy może być zarejestrowany przez użytkownika z Granicznego Inspektoratu Weterynarii lub osobiście przesłać poprzez stronę internetową systemu prośbę o rejestrację. Importer, firma spedycyjna, agencja celna mogą być zarejestrowani przez użytkownika z Posterunku Kontroli Granicznej (PKG) lub osobiście przesłać poprzez stronę internetową systemu prośbę o rejestrację.

2.1. Samodzielne zgłoszenie się nowego użytkownika typu Operator gospodarczy do systemu TRACES.

W tym celu należy kliknąć na link Zgłoszenie nowego użytkownika na ekranie startowym systemu TRACES (bez logowania).

TRACES TRAde Control and Expert System Nos bbg ites ited ited ited bes bes tet the time but the bit	u fisk fist fist fist fist
/TRACES/Zabezpieczenie/Login	
Logowanie do systemu	
Lögin	
E-mailt 2500000@wetgiv.gov.pl	
Haslo:	
+Login	
Wprowadz nazwe uzytkownika i haslo, a nastepnie kliknij [Login] lub nacisnij Enter.	
Wyslij nowe haslo	
Jesli nie pamietasz hasla, wpisz login uzytkownika i kliknij Wyslij haslo. Nowe, jednorazowe haslo zostanie w	iyslane na podany adres e-mail.
₩yslij nove haslo	
Rejestracja konta nowego uzytkownika	
Aby ozyskać dostęp do TRACES, musisz podać wymagane informacje. Prośba o rejestrację użytkownika zost	anie rozpatrzona przez lokalny organ. Po zatwierdzeniu, użytkownik uzyska dostęp do syste
▶Zgloszenie nowego uzytkownika	
[pl] Consult the organisations directory	
Noll Search for experientions	
kTbil ogaren un ovðaursandus	

Następnie należy wypełnić formularz rejestracyjny.

	enternetine internetinen sist unternetinen des une		
ACES/Rejestracja uzytkownika			€(pl) Priva
arejestruj nowe konto uzytkownika			
rosze podac adres e-mail. Po udanej rejestracji adres posluzy za login.			
-mail:		Dane pracownika	
fasio:		Dune pracownika	
łowtórzenie hasła:		(osoba odpowiedzialna)	
ytanie sprawdzające: Jakie masz hobby?			
Odpowiedź sprawdzająca:			
a adres podany v formularzu rejestracyjnym zostanie vysłany kontrolny e-mai tórego mozna sie zalogowac do systemu. rosze vypelnic formularz rejestracyjny i przedlozyc do zatwierdzenia poprzez kl Jorganizacja firma Narzua i	., Po sprawdzeniu adresu, lokalna władza weterynaryjna ikniecie na link: Informacje o uzytkown Imia:	a zatwierdzi użytkownika. Procedune kończy powiadomienie e-mai miku	illem, po ot
a adres podany v formularzu rejestracyjnym zostanie vysłany kontrolny e-mał tórego mozna sie załogowac do systemu. rosze wypelnic formularz rejestracyjny i przedlozyc do zatwierdzenia poprzez kl Nazwał Nazwał	. Po sprawdzeniu adresu, lokalna władza weterynawjna ikniecie na link: Informacje o uzytkown Imie:	a zatwierdzi użytkownika. Procedure kończy powiadomienie e-ma miku	illem, po otr
a adres podany v formularzu rejestracyjnym zostanie vysłany kontrolny e-mai tórego mozna sie załogowac do systemu. rosze wypelnic formularz rejestracyjny i przedlozyc do zatwierdzenia poprzez kł Prganizacja, firma Nazwai Nazwai od nocztowu:	i. Po sprawdzeniu adresu, lokalna władza weterynanyjna ikniecie na link: Informacje o usytkown Irwie: Nazwiskoj	a zatwierdzi użytkownika. Procedure kończy powiadomienie e-ma miku	illem, po oti
a adres podany v formularzu rejestracyjnym zostanie vysłany kontrolny e-mai tórego mozna sie załogowac do systemu. rosze wypelnic formularz rejestracyjny i przedłozyc do zatwierdzenia poprzez kł Jorganizacja, firma łazwai sdresi kód pocztowy: śraji	ikniecie na link: Informacje o uzytkown Imieci Mazwiskoj Jezyk powiadomien:	a zatwierdzi użytkownika. Procedu kończy powiadomienie e-ma miku polski v	illem, po otr
a adres podany w formularzu rejestracyjnym zostanie wysłany kontrolny e-mai tórego mozna sie załogowac do systemu. rosze wypelnic formularz rejestracyjny i przedlozyc do zatwierdzenia poprzez kł Joganizacja, Firma łazwai adresi Kod pocztowyi Kraji	k. Po sprawdzeniu adresu, lokalna władza weterynaryjna ikniecie na link: Informacje o uzytkown Imie: Nazwisko: Jezyk powiadomieni: ₩Vyczys ₩Wybierz Bodzaj powiadomieniar	a zatwierdzi użytkownika. Procedure kończy powiadomienie e-ma miku polski v HTML v	illem, po otr
a adres podany v formularzu rejestracyjnym zostanie vysłany kontrolny e-mai tórego mozna sie załogowac do systemu. rosza wypelnic formularz rejestracyjny i przedlozyc do zatwierdzenia poprzez kl <mark>Dyganizacje jima</mark> łazwai ładresi Kod pocztowy: Graji	k. Po sprawdzeniu adresu, lokalna vładza veterynaryjna ikniecie na link: Informacje o uzytkown Imie: Nazwisko: Jezyk powiadomieni: ₩Vyczys ₩wybierz podzaj powiadomienia: Tel.i	a zatwierdzi użytkownika. Procedure kończy powiadomienie e-mai milcu polski – INTML –	illem, po otr
a adres podany v formularzu rejestracyjnym zostanie vysłany kontrolny e-mai tórego mozna sie załogowac do systemu. rosze wypelnic formularz rejestracyjny i przedlozyc do zatwierdzenia poprzez kl Prganizacja, prima Nazwa i Kdres i Kraji	ikniede na link: Informacje o uzytkown imie: Nazwisko: Dezyk poviadomienia: Wyczys Wybierz Faks:	a zatvierdzi użytkownika. Procedure kończy powiadomienie e-mai miku polski v HTML v	illem, po otr
a adres podany v formularzu rejestracyjnym zostanie vysłany kontrolny e-mai tórego mozna sie załogowac do systemu. rosze wypelnic formularz rejestracyjny i przedłozyc do zatwierdzenia poprzez kl Proznizacja, jerma Nazwa: Nazwa: Kraj: Graj:	ikniecie na link: Informacje o uzytkown Imiecie na link: Informacje o uzytkown Imieci Nazwiskoi Jezyk powiadomienia: Feksi: Dodatkove informacje:	a zatvierdzi użytkownika. Procedure kończy powiadomienie e-ma miku palski w HTML w	illem, po oti
a adres podany v formularzu rejestracyjnym zostanie vysłany kontrolny e-mai tórego mozna sie załogowac do systemu. rosze wypelnic formularz rejestracyjny i przedłozyc do zatwierdzenia poprzez kł Prganizacja, firma Nazwai Nazwai Kraji Graji	kniecie na link: Informacje o uzytkown Imie: Nazwiskoi Jezyk powiadomien: Wyczys Wybiez Tel.i Faksi Dodatkowe informacje:	a zatvierdzi użytkownika. Procedure kończy powiadomienie e-ma miku polski w HTML w	illem, po oti
a adres podany v formularzu rejestracyjnym zostanie vysłany kontrolny e-mai tórego mozna sie załogowac do systemu. rosze wypelnic formularz rejestracyjny i przedłozyc do zatwierdzenia poprzez kł Przenizacja, firma tazwa: tazwa: tadres: kod pocztowy: oraj: Z wyszukiwarki organizacje	ikniecie na link: Informacje o uzytkown Imiecie na link: Informacje o uzytkown Imieci Nazwiskoj Jezyk poviadomienia: Podzaj poviadomienia: Tel.i Faksi Dodatkove informacje:	a zatwierdzi użytkownika. Procedure kończy powiadomienie e-ma miku polski w HTML w	illem, po ot
a adres podany v formularzu rejestracyjnym zostanie vysłany kontrolny e-mai tórego mozna sie załogować do systemu. rosza vypelnic formularz rejestracyjny i przedlozyć do zatwierdzenia poprzez kl Prantazeje jima Nazwai Kod poztowy: Graji Z wyszukiwarki organizację	k. Po sprawdzeniu adresu, lokalna władza weterynaryjna ikniecie na link: Informacje o uzytkown Imie: Nazwisko: Dezyk powiadomienia: Pwyczys Wybierz Bołdzaj powiadomienia: Tel.: Faks: Dodatkowe informacje:	a zatvierdzi użytkownika. Procedure kończy powiadomienie e-ma miku i polski v HTML v i	illem, po oti

Informacja o zgłoszeniu się kandydata na użytkownika reprezentującego podmiot gospodarczy trafi do GrIW. Obowiązkiem GrIW jest sprawdzenie podanych w formularzu danych i **zatwierdzenie** operatora gospodarczego jako użytkownika systemu TRACES lub **usunięcie** formularza i nie dopuszczenie kandydata do obsługi systemu TRACES.

Po zarejestrowaniu użytkownika system TRACES automatycznie wysyła na zarejestrowany adres e-mail nowego użytkownika jednorazowe hasło (także po każdym kliknięciu na *Wyślij hasło*). Hasło to należy przy pierwszym logowaniu zmienić na nowe, własne 10-znakowe, zgodne z obowiązującymi zasadami – dokument **zasady-dostepu-do-TRACES-haslowanie.doc** do pobrania ze strony internetowej IW.

Poniżej przykładowy e-mail z hasłem otrzymanym od systemu TRACES.

🚔 Resetowani	e hasla - Unic	ode (UTF	-8)				
∫ <u>P</u> lik <u>E</u> dycja W	i <u>d</u> ok <u>N</u> arzędzia	<u>W</u> iadomość	Pomo <u>c</u>				
Se 😸	y 4 <u>8</u>	2	×		()	W	
Odpowiedz Odpov	vie Prześlij	Drukuj	Usuń	Poprzednia	Następna	Adresy	
Od:	SANCO-TRACES	-NOREPLY@)ec.europa.	eu			
Data:	5 stycznia 2011 14	4:34					
Do:	2500000@wetgiw	.gov.pl					
Temat:	Resetowanie hasl	а					
Witaj No, Hasło do TR • Nazwałc • Hasło: T <u>Tu kliknij,</u> w c Aplikacja TR	ACES został zytkownika: 2 R97901 :elu dostepu (ACES.	o zmienic 2500000(do aplika	one @wetgiv cji.	v.gov.pl			

Należy kliknąć na link "Tu kliknij", aby wejść na stronę logowania.

Jeśli przed wyświetleniem strony systemu TRACES pojawi się okno "Alert zabezpieczeń", klikamy przycisk "TAK"



Następnie w oknie logowania wpisujemy zarejestrowany adres e-mail oraz hasło, które dostaliśmy od nadawcy <u>SANCO-TRACES-NOREPLY@ec.europa.eu</u> i klikamy na **Login**

\bigcirc	TRACE	S ontrol a	nd Exp	ert S	vsterr	1	
ly ten	⊧da ⊧es	▶de ।	et Inl	€hu	₽nw	₽pl	▶fi
TRACES	Zabezpie	czenie/	Login				
Logowa	nie do sy	stemu					
Login							
E-mai	1 250800)1@weto	aiw.gov.	pl			
Marka	r		a da d	8			-
nasio			\bigcap	\mathbf{i}			
			*Log	this 💌	Wy≊HJ	has	ło
Wprowa	dź nazwe	e użytko	ownika	i has	ło, a	nast od za	tepni
masions	(Ktuaine i	19910 21	22Callie	wysia	nie pr	.u	neje.
Rejest	acja now	ego kor	nta uży	tkowr	nika		
Aby do aktywo	konać su Jane,	bskrypc	ji serwi	su TF	ACES	ų m	usisz

Podczas pierwszego logowania system wymaga od użytkownika zmiany hasła na nowe, własne, co najmniej 10-znakowe, spełniające warunki określone w dokumencie **zasady-dostepu-do-TRACES-haslowanie.doc** do pobrania ze strony internetowej IW.

Hasło wpisujemy w polu "Nowe hasło" i ponownie w "Potwierdź nowe hasło" – następnie klikamy na "**Zmień**"

Aktualizacja 05-05-2014

and the second sec	cia Grupy Ulubione Narcedzia Olino Pomoc	
Nstecz + 83 culus + 1	* • X • 10 • 10 10 • 10 10 • 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	
s: 💽 https://sanco.ce	.eu.int/traces/security/login.do	🔹 🚺 Przejdź
TRACES TRAde Control Fan Fda Fas Fda	nd Expert System at this know that this task that that this task the task the task the task Emission hasto	Piorino: DWylogu pawel, nitschka@vetgiw, gov.p
• Stiona powitalna		
Dokumenty veterynargine	LOG-009 Hasto Hasto utracilo vazność. Prosimy o vprawadzenia novego.	
(pl)Empty Centificate	Žmień hasto	
• Reportovanie	Hasto:	
Użytkownik i * kierownictwo organizagi	Howe hastor	
- Flerownictwo uzytkownika	Potvierdz nowe hastor •Zmień	
Zmini hasio		

System wymaga wybrania pytania sprawdzającego oraz podania na nie odpowiedzi (aby nie obciążać pamięci wygodnie jest wybrać 1-sze proponowane pytanie i wpisać 3 takie same znaki np. aaa).

Pytanie sprawdzające i odpowiedź muszą być podane przez użytkownika przy każdej prośbie o wysłanie nowego hasła (resetowanie hasła).

Po zmianie hasła mamy dostęp do Menu Głównego programu.

TRACES - Trade Control and Exp	ert System - Avant Browser	د لقاء
Mik Edycja Widok Nawigacja Gru	py Ulubione Narzędzia Okno Pomoc	
🚰 Wstecz + 🔛 Culus - 💰 + 🗙	- 🗈 - 🏠 🔎 🚖 🕙 🗃 - 🕭 🖏 🗃 🦕 🎓 - 😹 🖉 🐯 Bickur 🛄 Nowy -	
Adres: 👩 https://sanco.cec.eu.int/b	aces/common/welcome.do	- 🗾 Przejdź -
TRACES TRAde Control and Exc IV. Fan Itda Fes Fan Fes Fol /TRACEO/Stroke powitelne	artSystem Now Fol Fil Fil Fil For Fil Fil Fil Fil Fil Fil Fil	>>cmac =)Wyladu 2508001@vetgix.gov.pl
• Strona powrtalna	West and a second se	
Dokumenty weterynargina deiadectwa Zdeovia dia 2%ierzątw obroce wawnątrzwpólnotawym CVED dia oproduktor pododania	 Aby uzyskać doztęp do różnych funkcji programu, można uzyć menu płównego znajdujące Aby zmienic jązyk sktywnego okranu, można uzyć kodow jązyka znajdujące isi w lewyn Aby okorzyć pomoć w tybie onlina, można uzyć kodow jązyka znajdujący isi w lewyn Aby zakończyć sezje, można użyć łącza Wylegu, które znajduje się obok łącza Pomoc. S automatycznie po długim okrasie baczymnaśd. TRACES nie będzie dostępny w środę 26 maja 2004 od godziny 14:00 do go 	ago się z lewaj strony. n górnym rogu ekranu. wym rogu ekranu. agla może zostać zakończona. ad ziny 17:00
Epl)Empty Certificate		
Transport - Obrot vevnetrzyspółnotsyy		
• Transport - CVED dia zvierząt		
Transport - CVED dia produktów pochodzenia zwierzącego		
Odrzuzone • przezylki - GVED dla zwiarząt		-
Odrzucone przezylki – CVED dla produktów podwietnie zwierzącego		
Statystyles - CVED dla poierrat		
Statystyk a - CVED dla		
TRACES - Trade Contr		
		S (3 1 1

3. LOGOWANIE i korzystanie z systemu.

Wszyscy użytkownicy, którzy chcą korzystać z systemu TRACES, każdorazowo muszą się zalogować tzn. wpisać zarejestrowany wcześniej w systemie adres e-mail oraz hasło.

Ze względu na integralność, poufność i odpowiedzialność, dostęp do aplikacji TRACES mogą mieć tylko uprawnieni i zidentyfikowani użytkownicy.

Sposób postępowania:

- 1. Uruchomić Internet Explorer 5.5 lub inną przeglądarkę internetową z protokółem SSL 128.
- 2. Wpisać adres <u>https://webgate.ec.europa.eu/sanco/traces/</u> (przy otwartej stronie dobrze jest zapisać adres do **Ulubionych**).
- 3. Jeśli przed wyświetleniem strony systemu TRACES pojawi się okno "Alert zabezpieczeń", klikamy przycisk "TAK"



4. W oknie logowania aplikacji TRACES, należy wpisać adres e-mail użytkownika oraz hasło i kliknąć na Login

TRACES TRAde Control and Expert System
bba bbg bes bda bda bed hen bes bet bfi bfi bhr bhu bil bit bit bit bri bni bni bni bri bro bru bsk bsi bsi bsi bsi bsi bsi
/TRACES/Zabezpieczenie/Login
Logowanie do systemu
Logar
E-mail: [250000@wetgiw.gov.pl]
tasto:
+Login
Wprowadz nazwe uzytkownika i fiasto, a następnie kliknij [Login] lub nacisnij Enter.
Wyslij nowe hasto
Jesli nie pamietasz hasla, wpisz login uzytkownika i kliknij Wyslij haslo. Nowe; jednorazowe haslo zostanie wyslane na podany adres e-mail.
▶Wyslij nowe haslo
Rejestracja konta nowego uzytkownika
Aby uzyskać dostęp do TRACES, musisz podać wymagane informade. Prośba o rejestradę użytkownika zostanie rozpatrzona przez lokalny organ. Po zatwierdzeniu, użytkownik uzyska dostęp do systemu.
▶Zgloszenie nowego uzytkownika
[pl] Consult the organisations directory
▶[p]] Search for organisations

5. W przypadku zapomnienia hasła należy kliknąć **Wyślij nowe hasło** (patrz dokument zasadydostepu-do-TRACES-haslowanie.doc). Hasło zostanie przesłane na podany powyżej, zarejestrowany w systemie adres e-mail, ale system wymaga wybrania pytania sprawdzającego oraz podania na nie odpowiedzi (aby nie obciążać pamięci wygodnie jest wybrać 1-sze proponowane pytanie i wpisać 3 takie same znaki np. aaa).

Uwaga!!! 4-krotne podanie błędnego hasła powoduje zablokowanie konta i konieczne jest odblokowanie dostępu przez administratora regionalnego lub krajowego (telefony i e-maile kontaktowe znajdują się na stronie internetowej GIW).

Uwaga!!! Jeśli użytkownik nie logował się przez 3 miesiące zostaje automatycznie unieaktywniony przez system i konieczne jest uaktywnienie dostępu przez administratora regionalnego lub krajowego.

- 6. Po zalogowaniu się w prawym górnym rogu ekranu pojawi się nazwa użytkownika.
- 7. Zalogowany użytkownik może przystąpić do wpisywania nowych świadectw zdrowia w obrocie wewnątrzwspólnotowym oraz CVED-ów albo do przeglądania świadectw i CVED-ów dot. przesyłek kierowanych z innych państw na teren województwa i powiatu lub na weterynaryjny Punkt Kontroli Granicznej (PKG) lub dotyczących podmiotu gospodarczego, który otrzymał dostęp do TRACES.

Po kliknięciu na link otworzy się okno przeglądarki internetowej z oknem logowania systemu TRACES. Po wpisaniu adresu e-mail oraz hasła otworzy się treść dokumentu, na który wskazywał link.

4. PRZEGLĄDANIE DOKUMENTÓW WETERYNARYJNYCH Z POZIOMU SYSTEMU TRACES.

W celu przejrzenia świadectw zdrowia w obrocie wewnątrzwspólnotowym oraz dokumentów CVED-A i CVED-P wybieramy podmenu: Dokumenty weterynaryjne



Operator gospodarczy (np. zakład, importer, miejsce gromadzenia) uzyska listę dokumentów dotyczących reprezentowanej firmy.

Jeśli podamy kryteria wyszukiwania np. państwo pochodzenia, datę wyjazdu transportu, kod CN towaru, kod władzy weterynaryjnej miejsca przeznaczenia, itp. i dopiero wtedy klikniemy polecenie *Szukaj* otrzymamy listę zawierającą świadectwa dotyczące wyselekcjonowanych przesyłek.

Awizowanie przesyłek.

Jeśli chcemy awizować zwierzęta we wwozie z podmenu Dokumenty weterynaryjne wybieramy CVED dla zwierząt i wypełniamy zakładki Referencje, Handlowcy, Taryfa celna, Transport, Przeznaczenie. Następnie zatwierdzamy i otrzymujemy wpis o statusie NOWY. Awizacja jest gotowa.

Podobnie postępujemy z produktami, ale tu wybieramy zakładkę *CVED dla produktów*.

5. ZAKOŃCZENIE PRACY.

Są następujące sposoby zakończenia pracy w systemie TRACES:

1. Użytkownik wybiera opcję Wyloguj – nowy użytkownik może zalogować się na tym samym komputerze

Second William William	
v Mit Mit Mel	Pomoc.↓Wyloguj 2508001@wetow.gov.p
amu, można użyć menu głównego zr	ajdującego się z lewej strony.

- 2. Użytkownik zamyka przeglądarkę internetową (z Menu Plik należy wybrać Zamknij lub X w prawym górnym rogu ekranu).
- 3. Minął limit czasu oczekiwania systemu. Po określonym czasie bezczynności użytkownik zostanie automatycznie wylogowany z systemu. W takim wypadku wszystkie wprowadzone zmiany, które nie zostały zapisane, zostaną utracone. Jeśli po osiągnięciu limitu czasu oczekiwania i wylogowaniu z systemu użytkownik usiłuje wykonać czynności w systemie, w aplikacji zostanie wyświetlony komunikat o braku połączenia. W takim przypadku użytkownik powinien ponownie zalogować się do systemu na ekranie logowania. ****